

ELNA NEWSLETTER

NEWS OF THE LANGUAGE PROBLEM AND ESPERANTO AS A SOLUTION

Bimonthly organ of the Esperanto League for North America, Inc., Box 1129, El Cerrito, CA 94530 USA. Telephone (415) 653-0998. Editor: Catherine L. Schulze. Graphics: Wm. R. Harmon. Includes promotional section in English and informational section in Esperanto for ELNA members. ISSN 0030-5065. Vol. 17, No. 3

May-June 1981



MEMORIAL TO RALPH BUNCHE OPPOSITE UN SECRETARIAT

**Unveiling by Ruth Bunche, Dr. Bunche's
widow, September 15, 1980**

(photo courtesy UN - Milton Grant)

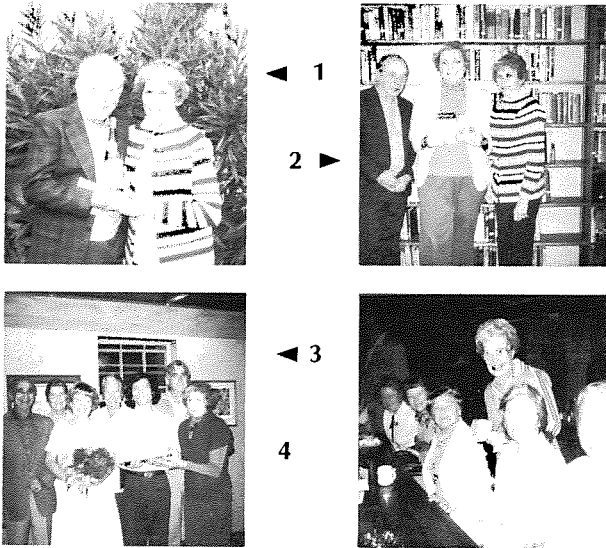
Dr. Humphrey Tonkin, University of Pennsylvania, will address members of the ELNA Convention (17 - 21 July) and UN Staffers at Dag Hammarskjold Auditorium.

INSIDE:

**FOCUS ON THE LOCAL CLUB
SAN DIEGO - A MODEL CLUB
INVESTING IN ESPERANTO**

SAN DIEGO – A MODEL ESPERANTO CLUB

San Diego has the fastest growing club in ELNA with 70 paid members owing to the six classes and the effective cooperation between members. The photos introduce some of these workers:



[foto 1]
Lewis Levine presents a bottle of "Zamenhof Wine" to Ellie Stein. Artist Levine designed the bottle's label with a picture of Zamenhof and a green star.

[foto 2]
Lewis Levine and Ellie Stein present Esperanto books to head librarian, Mary Grier (center) of the Clairemont Branch of the San Diego Library.

[foto 3]
San Diego Club celebrates the birthdays of members at Kardiff Kitchen, Encinitas: Howard Gibson, Kay Loftus, Dena Frost, Bernie Frost, Bill Schwartz, Robert Holland, Ellie Stein.

[foto 4]
Alberta Casey, Dorothy Allen, Esther Schorr, Betty Yearley, Bonnie Helmuth, Bernie Frost

"The Language of International Friendship" was the title of an article by Jean Bricarello in *The Daily Californian* (UC-SD, Feb. 3, 1981) in which Ellie Stein and her student, Jim Main, a sophomore at Grossmont High, were interviewed.

Frank Helmuth has had good response from the Free Esperanto-by-Mail Lessons which he distributes at public libraries. San Diegans cooperate with the Los Angeles Club for joint programs, actively promote participation in the summer courses at San Francisco State University. The following listing of a month's activities indicates the variety of San Diego's offerings:

- 15 April - Social evening at Kardiff Kitchen, Encinitas
- 24 April - Monthly program at Glendale Federal:
Warmup, David Jordan;
"Common Dumb Arguments About Esperanto",
Grant Goodall
Book Sale
- 25 April - U.S. Examinations for Beginners given at Unitarian Church
- 30 April - Board Meeting
- 3 May - Seaside gathering at the home of the Frosts in Rosarito, Mexico
- 7 May - Conversational group for beginners. Theme: My Favorite Day of the Week.
- 14 May - Nekrokodila Vespero.

(Photos and report by Ellie Stein)

ALVOKO AL ESPERANTO – GRUPOJ

Dum preskaŭ du jaroj la Centra Oficejo de ELNA sendas al informpetantoj pri Esperanto la kvaronjaran bultenon INFOSHEET. Nun ni opinias, ke jam estas tempo komenci similan kampanjon ĉe la informomedioj: tagĵurnaloj, televidstacioj, radiostacioj, ktp. Ni do pripensas la eblecon pretigi similan – kvankam ne tiel regulan – informilon por la gazetaro en la formo de PRESS RELEASE.

Mi citu ĉi tie el la broŝuro "Por Pli Efika Informado," eldonita de UEA (kaj havebla de ELNA Libroservo kontraŭ \$1.50, inkluzive sendokston):

Informado, eĉ la plej trafa, apenaŭ havas sencon, se ĝi ne estas ligita al la du aliaj ĉefal branĉoj de aktivado: instruado de la lingvo kaj ĝiaj praktikaj aplikoj en la plej vasta senco de la vorto. Nur bone studita kaj planita, celkonscia, paralela agado sur la tri kampoj donas kontentigajn rezultojn kun daŭra valoro. Evidente: la praktikaj aplikoj ne povas vastiĝi, se samtempe ne grandiĝas la nombro de lingvosciantoj; tiu nombro ne povas grandiĝi, se forestas la kondiĉoj ebligantaj instruadon kaj lernadon (lernolibroj kaj vortaroj, lernejoj kaj ĉiaspecaj eksterlernejoj kursoj, kompetentaj instruistoj kaj kursgvidantoj); eĉ la plej bonaj lernokondiĉoj restas senrezultaj, se informado ne kreas la necesan favoran agordon. Aliflanke, informado ne povus krei la favoran agordon, se ĝi havus nion por diri rilate la praktikaj aplikojn kaj la lerneblecojn, dum akirado de la lingvoscio estus neimagebla sen perspektivoj pri praktikaj utiligoj en plej diversaj formoj.

"La tri branĉoj kune, apogantaj unu la alian kaj reciproke apogataj, garantias firman, konstantan progresadon."

Evidente ELNA ne povas pritrakti la instruadon kaj praktikan aplikadon de Esperanto, almenaŭ ne ĉe la (plej grava) loka nivelo. Aliflanke ni estas en unike bona situacio por provizi al la informomedioj tra la nacio informojn pri Esperanto je malalta kosto. Do ni petas al ĉiuj lokaj grupoj fari la jenon:

a) Enketu inter viaj membroj, ĉu ekzistas homoj (prefere pli ol unu), kiuj ne nur taŭgas sed ankaŭ pretas entrepreni la eventualan respondecon instrui kurso(j)n de Esperanto okaze de sufiĉa intereso;

b) Se la respondo estas "jes", decidu, ĉu vi povas provizi al eventualaj interesitoj sufiĉe da "praktikaj aplikoj" – t.e., klubkunvenoj, esperanta libraro, eble libroservo, informoj pri kongresoj kaj vojaĝeblecoj, ktp.;

c) Denove, se la respondo estas "jes", komisiu al iu fari liston de la nomoj kaj adresoj de tiuj gazetoj, radiostacioj, ktp., en via urbo aŭ regiono, al kiuj ELNA liveru eventualajn PRESS RELEASES.

Unu afero menciindas: por utiligi sian afrankorajton, ELNA bezonas sur sia listo almenaŭ ducent adresojn interne de Usono. Tio signifas, ke se nur 5 grupoj respondos, ĉiu el ili devas sendi la nomojn kaj adresojn de almenaŭ 40 ricevantoj.

Kun via listo, bv provizi ADRESON KAJ TELEFONONUMERON, al kiu povos turni sin eventualaj interesitoj. Ni inkluzivos tion kun ĉiu informilo, kiun ni dissendos.

Don Harlow

LIDIA ZAMENHOF

Por nova biografio de Lidia Zamenhof, aŭtoro serĉas anekdotojn, personajn impresojn, ĵurnal-artikolojn, leterojn, notojn pri ŝiaj publikaj paroladoj; kaj fotojn (sed ne grupfotojn de Kongresoj). Skribu al la aŭtoro: Wendy Heller, P.O. Box 100, Temple City CA 91780.

LOCAL CLUBS

CALIFORNIA

Berkeley Esperanto Society. Klasojn instruas Stella kaj Calvin Cope. La grupo gastigas lokajn Esperantistojn dufoje monate ĉe Reza's Restoracio. Ges. Cope estas perantoj por *Kvakera Esperantisto*. Vidu sub 'anoncoj' pri KE.

Los Angeles Esperanto Society. Monataj kunvenoj okazas ĉe Gibraltar Community Room. Integra parto de ĉiu kunsido estas leciono meznivela instruata de Erik Felker; bazan lecionon instruas Bernice Garrett. Parto de ĉiu kunveno estas en la angla lingvo.

Rabeno Irwin Schor aranĝis ekspoziciojn ĉe ok bibliotekoj en la losanĝelesa distriko. Elwin Reed instruas kurson ĉe Ryokan College. La klubo vaste distribuis la Senpagan Perpoŝtan Kurson. Edna Stein prizorgas la kluban bibliotekon. La EALA Bulteno daŭre aperigas kalendaron kaj anoncas gravajn eventojn bone subtenante la aranĝojn de aliaj Esperanto-kluboj kaj organizaĵoj.

Napa Esperanto Society. La lerneja distriko refoje dungis Martha Walker por instrui minikurson al mense talentaj mezlernejoj. Rose Norlund vendas la butonojn "MI AMAS ESPERANTON" por la SFSU Studenta Fonduso.

Sacramento Esperanto-Societo. La klubanoj private instruas kaj dependas plejparte je la senpagan poŝtan lecionaron por atingi la ĝeneralan publikon. Julie Dinnel kaj John Mathews informas lokajn organizaĵojn pri la Internacia Lingvo. Julie redaktas la kluban bultenon *Eta Glano*.

San Francisco Esperanto Regiona Organizo. SFERO-anoj venas el Norda Kalifornio. La klubo kunvenas monate, la unuan sabaton, en la ĉefa urba biblioteko. La membroj prezentas programojn diversspecajn por la ĝenerala publiko, kiu vizitas la kunvenejon, kie membroj pretas babilojn kaj respondi demandojn. Donald Harlow, de la ELNA Centra Oficejo, vendas librojn kaj disdonas informilojn. Ĉe kunvenoj, SFERO cirkuligas gastlibron, datiĝantan de 1926, en kiu registras sin la ĉeestantoj. SFERO disdonas la senpagan perpoŝtan kurson, kolektas por la studenta fonduso por la someraj kursoj ĉe San Francisco State University, kaj provizas volontulojn por la ELNA Centra Oficejo. SFERO kultivas rilatojn kun siaj ĝemelurboj, Osaka kaj Shanghai.

Santa Barbara. Instruas klasojn Dorothy Holland kaj Arthur Eikenberry. La klubo kontribuas malavare al la Studenta Fonduso por someraj kursoj ĉe San Francisco State University.

ILLINOIS

Chicago Esperanto Society. Lokaj Esperantistoj prizorgas telefonkursaron kaj sub gvido de Kent Jones la Esperanto Language Services. S-ro Jones administras tradukojn de sciencaj kaj teknikaj artikoloj en Esperanto. Urbeŝtrino Jane M. Byrne kaj Guberniestro James R. Thompson proklamis la 22-28an de Februaro la SEMAJNO DE INTERNACIA AMIKECO.

Southern Illinois University-Edwardsville. Prof. Cassanelli instruas klasojn kaj D-ro Ronald Glossop gvidas la studentan klubon. "Esperanto Spoken Here" estis artikolo en la universitata ĵurnalo verkita de studento Sheri Lynn Cawi.

INTERMONTARA REGIONO

Intermontara Esperanto-Grupo. Ĉi kunligas esperantistojn en Arizona, Colorado, Idaho, New Mexico, kaj Utah. S-ino Roan Stone daŭre prelegas en la intermontara regiono. Lastatempe elektita Sekretario de la Monda Bahaa Esperanto-Ligo, S-ino Stone prelegis ĉe kamenkunsido de studentoj en la Santa Fe Kolegio de Natura Medicino en New Mexico.

Brigham Young University, Provo, Utah. La BYU Esperanto-Klubo manĝas ĉiuvendrede ĉe Esperanto-tablo. 'Lingvistiko 205', kurso iniciatita de D-ro Robert Blair antaŭ dek jaroj, estas ĉijare instruata de S-ro Paul Kern. 140 studentoj lernas la fundamentojn de Esperanto en la kurso. Ĉijare D-ro Blair instruas Esperanton kaj anglan lingvon en ĉinio ĉe Shandong Universitato, kie 120 studentoj studas Esperanton en liaj klasoj.

MASSACHUSETTS

Esperanto-M.I.T. 12 studentoj, kiuj finis la bazan kurson instruitan de Ralph Murphy, organizis Esperanto-klubon.

Boston Esperanto-Klubo. Gvidata de Ralph Murphy kun helpo de lia edzino, D-rino Mria Gerson, kaj Ellen Lewis, ĝi aranĝas ekspoziciojn, daŭre informas, kaj instruas Esperanton. Ĉiujare ĝi prizorgas la Proklamojn por Semajno de Internacia Amikeco.

NEW YORK

Esperanto Society of New York. Ĝi kunlaboras kun la UEA oficejo ĉe la UN kaj celas instruadon de Esperanto en publikaj lernejoj. Mark Starr kaj D-ro Julius Manson instruas Esperanton ĉe Stuyvesant Adult School.

OHIO

Columbus Esperanto Society. Ĉi fieras pri sia nova kanto 'Esperantistoj de Kolumbuso', versaĵo de James Cool, muziko de Luis Fumero, de la Fremdlingva Fakultato de Wilmington (Ohio) Kolegio – belega, originala kanto. Nun tri kluboj havas proprajn kantojn – ankaŭ San Diego kaj San Francisco.

OREGON

Eugene – University of Oregon. Virginia Stewart instruas 3-kreditan kurson Enkonduko al Esperanto.

Portland. Okazas kunvenoj ĉiumonate. Kiel parton de la kunveno, M. Nevan instruas lecionon pri gramatiko. La klubo ĝuas bonajn rilatojn kun la ĝemelurbo Sapporo, Japanujo.

TEXAS

University of Texas, Austin. Michael Jones prelegis pri 'Matematiko kaj Esperanto' ĉe marta kunveno de Societo de Industria Matematiko.

WASHINGTON, D.C.

Washington D.C. Esperanto Society. Ĝi ofertas 4 sonbendigitajn kursojn al lokaj lernantoj:

JEN NIA MONDO (baza)

JEN NIA MONDO (daŭriga)

HOW TO UNDERSTAND AND SPEAK ESPERANTO (Fox)

A FIRST COURSE IN ESPERANTO (Auld)

La klubo prezentis Atestilojn de Merito al membroj pro elstara dediĉo al Esperanto: D-ro Tom Goldman, Sergio Docal, kaj Lewis E. Maury. D-ro Goldman aparte distingiĝis pro instruado de Esperanto kaj redaktado de la Bulteno pri Ekonomiko en Usono, eldonata en Esperanto.

Ĵurnalistino por la *Washington Post*, Nancy Ross, raportis Feston ĉe Georgetown University de Brazilanoj en Washington kun 100 Pac-Korpusanoj, kiuj ekvojaĝos al Brazilo. La orkestro de Sergio Docal, 'Ludisto Mirinda', muzikis por la okazo.

SEMAJNFINO EN WEST VIRGINIA, 15-17an de Majo. Plena programo – distra, lerna, kultura – allogas membrojn al Coolfont, konferenca centro en la Blue Ridge Montaro ĉe Berkeley Springs, WV.

WASHINGTON

Seattle Esperanto Society. Leland Bryant Ross eldonas novafeteron dumonatan 'International Friendship' al kiu li invitas kontribuojn de informoj de aliaj organizoj kun internaciaj celoj.

LISTO DE LOKAJ KLUBOJ KAJ ADRESOJ

CALIFORNIA

Berkeley E. S. c/o Calvin & Stella Cope, 1467 Cornell Ave., Berkeley, CA 94702

Fresno E. S. c/o Marion Bigelow, 2909 Joaquin Pl., Fresno, CA 93726

Los Angeles E. A. c/o Wm. Glenney, 430 Peck Dr., Los Angeles, CA 90212

Napa E. C. c/o Rose Norlund, P.O. Box 4124, Napa, CA 94558

Sacramento c/o Julie Dinnel, 2450 28th Ave., Sacramento, CA 95822

San Diego Bill Schwartz, Sec., 3470 Juniper St., San Diego, CA 92104

San Francisco c/o Cathy Schulze, Sec., 410 Darrell Rd., Hillsborough, CA 94010

Santa Barbara c/o Arthur Eikenberry, 533 Victoria No. 21, Santa Barbara, CA 93101

FLORIDA

Florida Esperanto Society Dr. Douglas B. Swett, Pres., 2912 Del Rio Dr., Belleair Bluff, FL 33540

ILLINOIS

Chicago E.S. c/o Janet Bixby, Pres., 4921 No. Whipple, Chicago, IL 60625

Edwardsville – So. Illinois Univ. Esperanto Club c/o Ronald Glossop, Ph.D., 8894 Berkay Ave., Jennings, MO 63136

INTERMOUNTAIN DISTRICT

Intermountain E. G. c/o Cleo Fort, Sec., 9549 Glen Oaks Circle No., Sun City, AZ 85351

Brigham Young University E. C. c/o Paul Kern, 669 S 880 W, Provo, UT 84601

MASSACHUSETTS

Boston E. C. c/o Ralph Murphy, 231 Ashmont St., Dorchester, MA 02124

Esperanto-MIT c/o Russell Finn, Burton House, 410 Memorial Dr., Cambridge, MA 02139

NEW YORK

New York E. S. c/o Wm. Orr, Pres., 190 Washington St., Hempstead, NY 11550

OHIO

Columbus c/o John Massey, 1144 Kingsdale Terr., Columbus, OH 43220

OREGON

Eugene c/o Virginia Stewart, 1538 Balboa, Eugene, OR 97401

Portland c/o Jim Deer, 11905 SW Settler Way, Beaverton, OR 97005

TEXAS

Esperanto in Ft. Worth c/o Michael K. Jones, 3712-A Tulsa Way, Ft. Worth, TX 761007

Esperanto in Houston c/o Wm. Dickerman, 2247 Col lege Green, Houston, TX 77058

San Antonio c/o Peggy D. Schneider, 103 Persimmon St., San Antonio, TX 78213

WASHINGTON D.C. c/o A. H. Correa, Pres., 111 Army-Navy Dr No. C903, Arlington, VA 22202

WASHINGTON

Seattle c/o Leland B. Ross, 4743 5th Ave. NE, Seattle, WA 98105

Spokane c/o H. K. Ver Ploeg, 321 E 19th Ave., Spokane, WA 99203

Walla Walla c/o Albert Estling, 1351 Grant St., Walla Walla, WA 99362

ANONCOJ

Sciencaj Libroj en Esperanto. Kent Jones, Chicago, anoncas ke Scott, Foresman & Company donis rajtojn traduki kaj distribui la kemian lernolibron *Ĝenerala, Organika, kaj Biokemio*, 450 paĝoj, 1981. (Poste, ĝiaj rilataj libroj: *Gvidilo por Studado; Lab. Eksperimentoj; Solvitaj Problemoj por Instruisto*). Por detaloj pri laborplano por tradukontoj kaj konsultlibroj, interesuloj sin turnu al S-ro Jones.

Treasure in Waste Baskets?

Used stamps for UEA. William Mets has announced a project for cooperation with UEA in collecting used postage stamps. As Friends of Esperanto as well as UEA members can help in this, too, here are the details in English.

Mr. Mets collects used U.S. postage stamps from banks and offices which would ordinarily discard them. He classifies and sells them to raise money for UEA, assisting Mr. de Geus who does this for UEA in Europe. This is a lucrative project which costs only the time of the volunteer collectors. For precise information, send a stamped, self-addressed envelope to: William Mets (ELNA member, Treasurer, Esperanto Society of Santa Barbara), 4128 C Via Andorra, Santa Barbara CA 93110.

DUA TUT-AMERIKA KONGRESO DE ESPERANTO, Bogota, Kolombio en 1982. Se vi ne sukcesos atingi Brasilion ĉijare, tamen deziras viziti Latin-Amerikon, pensu kaj planu por Kolombio en 1982. Datoj kaj detaloj estas en manoj de bona LKK en Bogota.

Madrida Esperanto-Liceo anoncas Internacian Literaturan Konkurson en kvar branĉoj; unu premio por ĉiu branĉo:

a) Prozo, originala en Esperanto, minimume 2000 vortoj;

b) Poezio, originala en Esperanto;

c) Eseo, libera temo, originala en Esperanto;

d) Traduko el hispana proza verkaĵo al Esperanto, minimume 2000 vortoj.

LIMDATO: 1 oktobro 1981. Por detaloj skribu (kun IRK) al: Madrida Esperanto-Liceo (por Literatura Konkurso), c-Atocha 98, 4º, Madrid 12, Spain.

KVAKERA ESPERANTISTA SOCIETO. Por listo de libroj eldonitaj de KEA kaj por abono al *Kvakera Esperantisto* (\$8.80), skribu al: Calvin & Stella Cope, 1467 Cornell Ave., Berkeley CA 94702. (Faru ĉekon al Calvin Cope.)

La PAC-MUZEO pri ATOMBOMBO en Hiroŝima disponas magnetofonan servon por vizitantoj en kelkaj lingvoj – ankaŭ en Esperanto.

BENATA EVENTO - proza poemo de Ralph Murphy

Alvenis marto kiel leono kaj forpasis kiel ŝafido; verdaj folioj ĝermas sur la nudaj branĉoj ĉirkaŭ la hejmo. La suno brilas hele kaj birdetoj kantas. Feliĉa patrino, fiera patro. Kia ĝojo. Filon la edzino naskis 31an de marto. Kun granda bruo ekaperis DAVID JONATHAN.

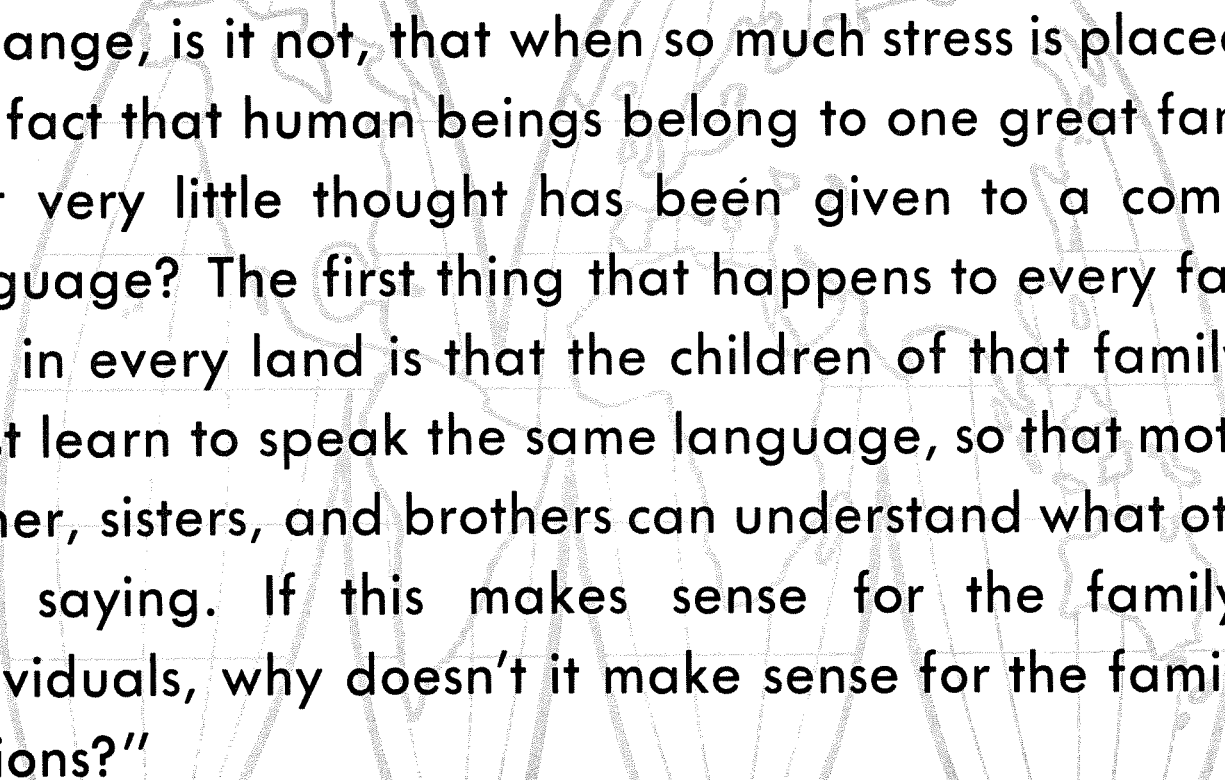
DUA BENATA EVENTO – nova disko

“San Diego Vokas” LP – 13 songs by Alberta Casey, with orchestra. Includes *Yesterday* (Lennon-McCartney), *Besame Mucho*, *Volare*, *Aloha* – songs of many lands translated by experts: Auld, Jordan, Lewin, Minnaja, Docal, Dobrzynski, et al.

ELNA Book Service.....\$13.95

ESPERANTO AND THE UNITED NATIONS

MARCH, 1981



“Strange, is it not, that when so much stress is placed on the fact that human beings belong to one great family, that very little thought has been given to a common language? The first thing that happens to every family unit in every land is that the children of that family all must learn to speak the same language, so that mother, father, sisters, and brothers can understand what others are saying. If this makes sense for the family of individuals, why doesn't it make sense for the family of nations?”

Dorothy Henderson
Creative Living

Universala Esperanto-Asocio

en konsultaj rilatoj kun Unesko

The New York Times

Copyright © 1981 The New York Times

NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 14, 1981

30 cents beyond 50-mile zone from New York
Higher in air delivery cities

Se vi povus legi citation, vi kompreneblas Esperanton.

Betty and Julius Manson agree the sentence is a tough one. But, they say, it can be mastered in much less time than it takes to learn a similarly complex sentence in any of the several thousand languages and dialects that help keep the globe carved up into nations, spheres of influence, fiefs and tribes.

In English, the sentence says: "If you can read this, then you understand Esperanto." And if you can, then you are one of more than a million people on earth who are hooked on the "universal" language created in 1887 by Dr. Ludwig Zamenhof, a Polish oculist.

Mr. and Mrs. Manson are a charming elderly couple who are leaders of the New York Chapter of Esperantists, which meets on the third Friday of every month at 8 P.M. at Freedom House, 20 West 40th Street. There the 50 members hone and refine the language and listen to lectures. This Friday the topic is "Vojago al mia patrolando: Latvio" by Leonard Dzelzitis or, roughly, "My trip to my country: Latvia."

"It's a beautiful language and you meet such nice people," says Julius Manson as he politely proselytizes in concert with Mrs. Manson. She just as politely provides a visitor with copious literature on Dr. Zamenhof's dream of a world in which everyone can communicate through a common language.

The Mansons are sitting in the small office of the Universal Esperanto Association at 777 United Nations Plaza while its executive director, Jackie McAloon, passes out chocolate and tries to shorten a telephone conversation with a long-winded member with a solid command of the language. Her speechless eye roll of

About New York A Few Well Chosen Words and How They Grew

By WILLIAM E. FARRELL

mild exasperation is as universal as Dr. Zamenhof's invention.

Betty Manson fingers a green star she is wearing, the symbol of the Esperanto movement, and ticks off the facets of the language that make it easy to grasp.

"You can get over the grammar in hours," she says, eliminating with a gesture the mind-boggling array of irregular verbs, idioms and rules with too many exceptions that can plague a student of almost any language.

"That's right," says Mr. Manson, "all nouns end in O, adjectives end in A, adverbs end in E. It's phonetic and there are only 16 rules of grammar with no exceptions."

Simple and tidy, they say, and a terrific incentive for students to go on to another language because they can emerge from a mastery of Esperanto with confidence. The Mansons stress that Esperanto is not intended to be anything more than an auxiliary language, a universal code that will strengthen human contacts.

"In the beginning," Mr. Manson says, "way back at the turn of the century, Esperantists believed the language would eliminate war, which is a very innocent idea." He refers to that concept now as "the inner idea," a seldom expressed desired end often scoffed at in a cynical world.

"It's a neutral language," Mr. Manson says and talks of the pleas-

ure of the annual conventions of the international chapters from 83 countries where no one needs a translator and where the various accents are smoothed over as the conferees chat.

In the last four years the Mansons have been to Esperanto conventions in Iceland, Bulgaria, Switzerland and Sweden, and they are looking forward to the next gathering in the new city of Brasilia. When students of the language travel abroad they look for other buffs in a publication called "Jarlibro," or yearbook.

Mark Starr, a retired trade unionist, enters the office. He is a handsome, smiling man who learned Esperanto in a British prison during World War I, where he served time for pacifist activities.

"Tito knew Esperanto," Mr. Starr says. "Giscard knows it," says Mrs. Manson. "Tolstoy was a supporter," says Mr. Manson.

The group contends that the predominantly Latin and Romance roots of Esperanto can form about 150,000 words but that there is an academy of experts who sit in judgment on what is and is not admissible and who expunge barbarisms before they make the rounds of the Esperanto circuit.

A question is asked about whether Esperanto lends itself to invective and Mrs. Manson replied, "You can be smutty and you can lie in it." Mr. Manson says it is younger members who sometimes strive for the ribald.

There are Esperanto versions of the Bible, the Koran, Dante and many others, including the mysteries of Agatha Christie (la cefservisto faris gin — the butler did it).

Esperanto is not the only "artificial" language. Since Descartes first proposed a worldwide tongue, about 1,000 attempts have been made, including Solresol, which was concocted from the names of musical notes, something called Volapuk, and another called Interlingua, which draws heavily on Romance languages.

"This language lives," says Mr. Starr, who, along with Mr. Manson, teaches a free night course in Esperanto at the Stuyvesant High School adult center at 345 East 15th Street. "I've been to conventions in 50 to 60 countries and used it. Once, in Japan, I gave a union lecture in Esperanto and a Japanese Esperantist translated me into Japanese."

Miss McAloon shows a visitor Esperanto publications — a periodical published in Peking, a medical journal, an astronomy magazine, a glossy Japanese magazine. Mr. Starr says the language is most popular in smaller countries, such as the Netherlands, Bulgaria and Poland, places where many citizens must learn another language because their own does not travel well.

"Another thing," says Mr. Manson. "There's freedom of location in sentence structure about where to place the subject, the verb and the object. Once you get the hang of it, it doesn't matter. It lends itself to beautiful poetry."

"It really grabs me," says Mr. Manson, and he and his wife prepare for Friday's meeting assured that "inteligenta persono lernas la lingvon Esperanto rapide" and that it is a tongue "por la tuta mondo."

(Reprinted with permission of The New York Times)

Cover Quotation:

Dorothy Henderson, author of eight published works, is a resident of Canada and a world traveler. She shares her insights with us in her latest book, *Creative Living*, which is made up of various anecdotes, vignettes, bits of poetry and personal experiences. The result of this collection is a moving testimony to the richness of life. It is a statement of the author's belief that man can live in harmony with his environment.

Mrs. Henderson is a life member of the Universal Esperanto Association.

Copies of *Creative Living* are available for purchase from Exposition Press 325 Kings Highway, Smithtown, N.Y. 11787 or the UN Plaza Office of the Esperanto Association.

ELNA in New York, UEA in Brazil

New York City will host the forthcoming annual Congress of the Esperanto League for North America, July 17-21, 1981. This event precedes the Universala Kongreso in Brasilia, July 25-August 1, 1981. ELNA purposefully selected New York to allow delegates en route to Brazil to visit the U.E.A. UN Plaza Office and to see the UN.

WFUNA & ESPERANTISTS PROCLAIMED COMMON OBJECTIVES

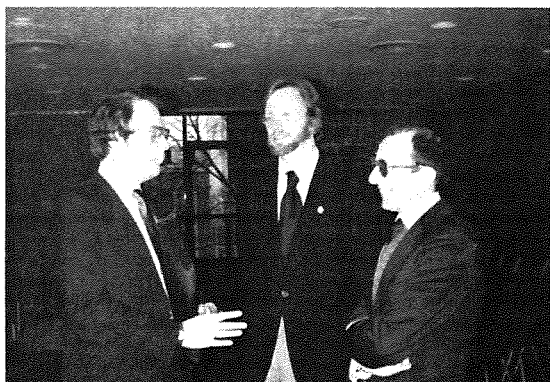
Excerpts from 1980 Zamenhof Day Speech by Dr. John L. Lewine

President American Association of Teachers of Esperanto, Member of the National Council UNA/USA

Contrary to some widely-held but erroneous views, the United Nations is not a world government. It is an organization composed of 154 sovereign states which have consented to forego the exercise of certain of their sovereign rights to further the principal goals of the UN, namely, the prevention of the outbreak of World War III and the working out of peaceful solutions to world problems which, in the absence of the UN, might lead to the outbreak of hostilities threatening to lead to world conflict.

Supporters of the UN's goals residing in the member nations have established nation-wide organizations devoted to spreading information about the UN and its goals and to strengthening the world organization, and to achieving the success of its efforts. In the United States, the organization which seeks to accomplish these aims is the United Nations Association.

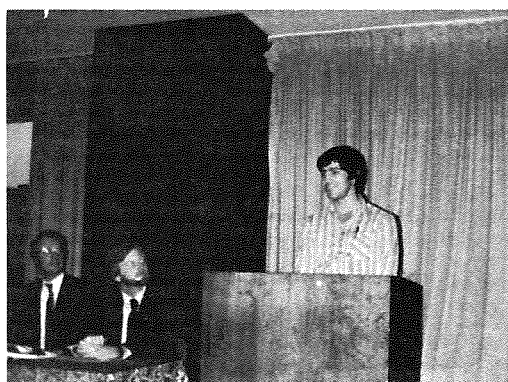
Like its sister organizations in other member states, UNA/USA is a member of the World Federation of UN Associations, known as WFUNA, an organization analogous to UEA in the world-wide Esperanto Movement.



(Right to Left) Mr. Ryszard Krystosik, counsellor Permanent Mission of the Polish People's Republic to the United Nations; Prof. William Orr; Dr. Humphrey Tonkin.

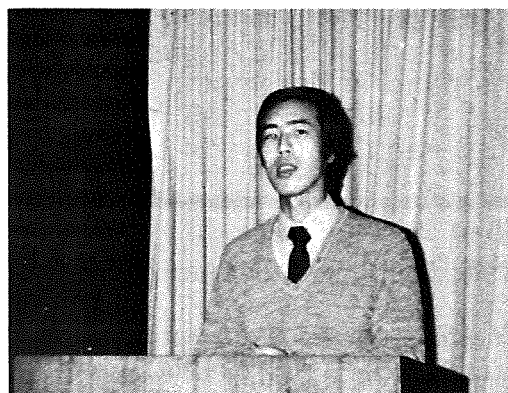
Last spring on the occasion of UNA's National Convention called to celebrate the 35th Anniversary of the establishment of the UN in San Francisco, I had the honor of meeting Dr. Mihaly Simai of Hungary, the President of WFUNA. Wearing our Green Star, the emblem of the Esperanto Movement, I addressed him with the word **SALUTON**, the Esperanto greeting, to which he replied in faultless Esperanto. In the name of the Esperanto League for North America, a member of the Council of Organizations of UNA/USA, I welcomed him to the United States.

We expressed our common belief that the basic ideals of the UN -- and hence of WFUNA -- and the Esperanto Movement were for world peace and international understanding -- a community of ideals recognized by



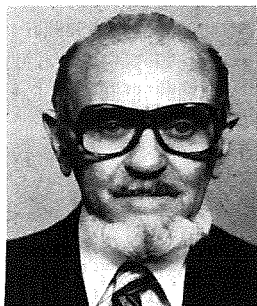
Esperantist, Amri Wandel, student from Israel

Esperantists throughout the world and by the UN and its Specialized Agencies, such as UNESCO. As we chatted, I recalled the words spoken in 1905 at the first Universal Esperanto Congress in Boulogne-sur-Mer by Dr. Zamenhof, the author of Esperanto. *"In this hall for the first time in history, speaking a common neutral tongue, there are not Englishmen speaking to Frenchmen, Asians to Africans, but human beings to fellow human beings!"* Dr. Simai and I similarly felt the common bond between us as fellow WFUNA members.



Esperantist, Atsushi Hirai, Oomoto, Japan

NON-ALIGNED COUNTRIES NEED ESPERANTO



Tibor Sekelj

Tibor Sekelj, Yugoslav anthropologist and museum curator, represented the Universal Esperanto Association at the 21st Session of the UNESCO General Conference in Belgrade.

The relations between the Universal Esperanto Association (UEA) and the United Nations are developing satisfactorily. This is shown by the increasing cooperation useful to both parties and the growing frequency of publication of important UN documents in Esperanto. This interest on the part of the staff and the representatives of the various countries at the world organization's headquarters coincides with a growing confidence that Esperanto can contribute to the dissemination of the ideas and initiatives of the UN, and that perhaps, some day, it will even signal a solution to the language problem in this highest international political body.

With UNESCO the Universal Esperanto Association's relations are equally good and promising. In addition to what has already become the traditional active participation of UEA in all major projects of UNESCO and the traditional publication of major UNESCO documents in Esperanto, our relations took a new turn in 1977, when UNESCO Director-General Amadou-Mahtar M'Bow, himself attended the World Congress of Esperantists in Reykjavik.

UEA has also established good relations with the Organization of American States and with the Organization for African Unity, with whom we have formal agreements of cooperation and we are now seeking a way to transform them into concrete, mutually beneficial programs of activities.

But there exists another international governmental organization which has so far remained outside UEA's attention--the Nonaligned Movement. I refer not to the nebulous idea of a "Third World," about which people often speak, but to a clearly defined organization to which 105 countries belong. These countries have extremely diverse systems of government, but they persist in remaining outside the eastern and western political blocs. They are united in the idea that the biggest problems of humankind must be solved not simply by the few biggest countries, but by all peoples together; that every country even the smallest, has the right to arrange its internal affairs freely, without external interference.

The member states of this movement, scattered across five continents, meet from time to time at the level of heads of state (the most recent such meeting, in Havana in 1979, was the largest meeting of heads of state in history), and at the level of ministers, specialists or technicians. They try to organize not only joint political activities, but also cultural cooperation, coordination of information, the exchange of television programs, student exchanges, and so on.

In their dealings with one another, the participants in these contacts use English and French, which are the mother tongues of none of them. This group of Countries of the world evidently need a common neutral language more than any other group of people. And to this state of affairs we should add the far less negligible fact created by history: the "major languages" which they use most are precisely those forced on them by their former colonial masters. While on the one hand they are very useful, on the other hand they are disliked, because, like some umbilical cord, they pull these nations back into cultural colonialism.

It, therefore, seems logical to turn our attention also to that international organization, which lacks its own means of solving its acute language problem--the Nonaligned Movement. (Translated from Esperanto)

UEA News Briefs

Publisher Announces New Volume of Esperanto Poetry

Cross Cultural Communications, an American publishing house specializing in issuing editions of American and foreign poetry usually in bilingual versions announces publication of *Strangolitaĵ Krioj* (Strangled Cries), a selection of poems by Julius Balbin, an American Esperantist poet.

Copies are available from the publisher. Cross Cultural Communications, 239 Wynsum Ave., Merrick, New York 11566.

International Congress of Blind Esperantists Meets

(Norman Acton, Editor of *Rehabilitation International* received the following which has been translated from Esperanto by a representative of a UN Non-Governmental Organization). Approximately 120 people from 17 countries participated in the 48th International Congress of Blind Esperantists, held August 9-16, 1980 in Stockholm, Sweden. The meeting affirmed solidarity with the blind in developing countries, explored plans for IYDP, and agreed to hold its next congress in 1981 in Zagreb, Yugoslavia. Details are available from the International League of Blind Esperantists, (Care of UEA, Rotterdam).

Published by:

Esperantic Studies Foundation

&

Universal Esperanto Association

UN Plaza Office

777 United Nations Plaza

New York, New York 10017

(212) 687-7041

Editor: Jackie McAloon

MIKSPOTO

ESPERMENZA

Post apero en *Mensa International Bulletin* (Oct. 1980) de artikolo de Audrey Childs-Mee kiu enkludas "Kie la Mitoj?, Kie la Faktoj?" de Claude Piron, pluraj personoj petis informon pri Esperanto. Sed el malnovaj membroj de MENSA, listigitaj en la UEA Jarlibro, laŭ Childs-Mee eĉ ne unu aniĝis al ESPERMENZA. "La sekvo estas, ke la Espermensa membraro estas plejparte juna, vigle pensema, freŝa, entuziasma kaj tre agema!" laŭ ŝi.

60th GOOD WILL MESSAGE of the Youth of Wales, May 1981

This year's Goodwill poster from the Youth of Wales commemorates the "International Year of the Disabled." The message and its symbol are designed to remind young people of the various needs of the disabled — their need for love, care, and company. This year's Message went to all schools in Wales and to almost 100 countries in twelve languages, including Esperanto.

LUMO AL KAMERUNIO (Light for Cameroon, Africa)

...estas la celo de AGADO E3, kiu helpas kuraci kaj malebligi okulmalsanojn en Kamerunio. Specialan aŭkcion okazigis SFERO dum la Tut-Kalifornia Esperanto-Konferenco ĉe Asilomar (10-12an de aprilo). Bill Harmon, aŭkciisto eksterordinara, sukcesis akiri 45 dolarojn kontraŭ belega tablo-tuko, manbrodita en Kamerunio, por la blindula kaso. Aliaj Esperantistoj dezirantaj helpi en AGADO E3 bonvolu skribi (kun Internacia Respond-Kupono) al: Jacques Tuinder, Henegouwenlaan 35, 1966 RH Heemskerk, Netherlands. Kontribuis al la kaso ankaŭ Marge McGowan (San Jose). Cathy Schulze kontribuis la tablotukon kaj Bill Schulze rehavis ĝin pere de la aŭkcio.

Nekrologe

ELFRIEDA WALTERS, membro de Esperanto Society of Chicago deposed 1954, mortis la 26an de januaro. Ŝi fariĝis UEA delegito en 1969 kiam Herman Tobusch emeritigis, kaj deĵoris ĝis 1979 kiam malsano ĉesigis ŝian deĵoron. S-ino Walters naskiĝis en Aŭstrio sed loĝis preskaŭ tutan vivon en Chicago, kie ŝia dediĉo al Esperanto inspiris ĉiujn el ni, kies privilegio estis koni ŝin.



ESPERANTO-GRUPO DE WUXI, ĈINIO

Staras: QIAN Ankang, YAN Zhuan Sheng, YANG Wen tao, SUN Guo hui.

Sidas: WANG bei yan, ZHOU Ying, GU Xue qin.

VOLAS KORESPONDI

Infanoj de Sardinio. Margaret Brandenburg, redaktoro de la Infana paĝo de revuo *Monato*, vizitis klasojn de la 150 infanoj kiuj lernas Esperanton en la elementa lernejo en Cagliari, Sardinio.

Sekvis S-ino Saĉiko Nakamura, Japanujo. Dum tri tagoj ŝi impresis bele la infanojn kaj instruistojn. Tiuj ĉarmaj infanoj aŭdas eĥojn el tuta mondo. *El Popola inio* (10-1979) dediĉis 3 paĝojn al ili.

Por sonbendo de la demandoj en EPĈ, en la voĉoj de la infanoj, sendu \$5 al ELNA ĉe Cathy Schulze, 410 Darrell Rd., Hillsborough, CA 94010. (Tio estos kontribuo al la SFSU studentaj stipendioj)

POR KORESPONDI: Esperanto-Grupo ĉe F-ino Maria Jurgioni, via Guglielmo Pepe 19, Pirri, I-09100 Cagliari (Sardinio) ITALY

ARGENTINA

Ramon ASTRADA, Est 7, Malvinas Argentinas 1475, 5900 Villa Maria (CBA), Argentina, S.A.

BRAZIL

Marciano Juliano Rubel, Rua Ulisses Faria de Brito, 23, 80.000-Curitiba — PR — Brazil (33j, pm, pk, ĉiutaga vivo)

BULGARIA

Lily Bojilova, Asprenh str. No. 13, SOFIA, BULGARIA (40j, advokato)

Valentin Karaivanov, str "Geo Milev-25" ap. 7, 1111 Sofia-11, Bulgaria (30j, sporto, muziko, fotografio)

CHINA

QIAN An kang & SUN Guohui, No. 13 Da Zhuang Li, WUXI, Jiangsu Province, People's Republic of China

SUN Zhen'on, Prezidanto, WUHAN ESPERANTO-ASOCIO, P.O. Box 230, WUHAN, People's Republic of China

COLOMBIA

Antonio Trujillo, Apartado aereo 47646, Bogota, Colombia (24j studento, pĉt)

CZECHOSLOVAKIA

Boril Josef, 500 02 Hradec Kralove 2, Bearova 1374, Czechoslovakia

Antonin Svoboda, Strelna 201, 41723 Kostany, Czechoslovakia (25j, ŝoforo de ŝarĝaŭto, bk)

Hladik Jaroslav, 67161 Prosimerice 162, Czechoslovakia (34j, instruisto de biologio, kemio)

Vladimir Stibor, Davle 133, 252 06, Czechoslovakia (21j poeto, lit., filozofio, turismo)

Stanislav Kares, Tylova 1262, CS-51801 Horice, Czechoslovakia (pri agrikulturo, ĝardenoj, ktp)

HUNGARY

Johano Fazekas, Nyiregyhaza, Smidt M.U. 4 F11, 4400, Hungary (elementa lerneĵano)

MEXICO

Alberto Vallejo A., Real de los Reyes 77, Edif. Cedro 11 Col. Reyes Coyoacan, Mexico DF Z.P. 21, MEXICO

SWITZERLAND

Stefano Keller, Ch. D'entre-Bois 59, CH-1018, Lausanne, Switzerland (deziras kontakti Esperantistojn 18-23-jarajn)

THAILAND

Ngo Van Chanh, NWG Camp c/o ICRC, Group 17, Block 3, P.O. Box 11, 1360 Bangkok, Thailand (rifugiinto el Vjetnamio)

INVESTING IN THE ESPERANTO MOVEMENT (Third of a series of articles by John B. Massey)

The first article appeared in the November-December issue of the Newsletter and dealt with the cash method of giving to ELNA. The second article, dealing with gifts of stocks or other securities, appeared in the January-February issue. This article will describe ways of using life insurance to benefit ELNA.

A life insurance policy can help create an attractive and substantial gift for ELNA. You do not have to be wealthy. Your income may be moderate. You may not be able to write the size of check which your interest in ELNA urges you to write, but you can still easily make a worthwhile gift over a period of years through LIFE INSURANCE. A gift of life insurance is a living gift. It allows you to leave something of yourself behind — to create a kind of immortality. Here are some of the reasons why the life insurance gift or bequest is both a simple and practical method:

- (1) The life insurance method provides the desired capital gift for a comparatively small annual outlay (usually out of income) during the lifetime of the donor. A small premium paid each year can provide a gift of substantial size. For example, if you are a non-smoking female age 40, you could provide ELNA with a \$15,000 policy for only \$60 a year (half that if you are 30, or twice that if you are 50).
- (2) There is no delay in payment of policy proceeds. If the insurance matures as a death claim or an endowment, the proceeds are paid at once and in cash or in installments.
- (3) There is no shrinkage in the gift due to taxes, fees, or probate costs.
- (4) There are no complex details, "no red tape."
- (5) If for any reason the premium payments must be discontinued, the paid-up value of the insurance will in most cases still provide a worthwhile gift.
- (6) There is no publicity involved unless this is desired by the donor.
- (7) Like all charitable contributions, the arrangement can involve some interesting tax savings. Where ELNA is made the owner of the policy, the donor can, within prescribed limits, claim income tax deductions for the cash value at the time of gifting as well as for premium payments as made in the future.

If you are considering making a gift to ELNA via life insurance, several options are open to you. You can take out a new life insurance policy, or use an existing one no longer needed for family protection. The policy can be of the "permanent" type (with cash values) or of the "term insurance" variety (without cash values). The policy can be one which will require premiums in the future, or one which is fully paid up (i.e., without future premiums). If you have group life insurance at your place of employment, you can use it, too, in whole or in part, which would cost you little or nothing.

You can simply name ELNA the beneficiary of the policy, but to maximize your tax advantages, you should make ELNA the owner, by assignment of all your rights to ELNA, irrevocably. This means that you would never be able to recover the policy, change the beneficiary, or borrow on the cash value. (You could, however, decide to reduce or eliminate your premium at any time.) You would then claim income tax deductions for the cash value at time of assignment and each year thereafter as you pay premiums. ELNA would have immediate use of the cash value for current needs, by borrowing on the policy.

If you wish to proceed with making a gift to ELNA via life insurance, you should consult with your own life insurance agent. Show him this article, ask him for his comments and advice, then ask him to take care of the forms for you. If you do not have a life insurance agent currently, call the local office of the insurance company with which you wish to deal. Or, if you prefer, write or call me personally and I will handle all details for you.

Other methods of giving to ELNA will be treated in subsequent articles, particularly by means of ELNA's new "Pooled Income Fund" set up especially for ELNA with the Bank of America as Trustee. Please remember that these articles are intended for your general information and guidance only. Neither ELNA nor I are offering legal or tax advice, for which you should rely on your attorney or tax advisor. If you have any general questions, call me at my office, (614) 451-9750 or my home (614) 451-4969, or write me at 1144 Kingsdale Terrace, Columbus, OH 43220.

ADVICE TO LOCAL CLUBS

NE-sekvendaj Konsiloj

Jen (laŭ franca filatela bulteno) praktikaj konsiloj pri la plej taŭga maniero detru iun ajn asocion:

- [1.] Neniām vizitu kunvenojn, aŭ alvenu tre malfrue. Precipe ne venu, sed la veterkondiĉoj ne estas laŭ via gusto aŭ se vi havas alion por fari.
- [2.] Se hazarde vi partoprenas en la kunvenoj, tre zorge kritikite la agadon de la estraro.
- [3.] Neniām iĝu estrarano: kritikite estas pli facile ol fari. Kompreneble, ne forgesu sciigi, ke vi ĝeniĝis pro tio, ke oni ne nomis vin estrarano.
- [4.] Se la prezidanto petas vian opinion pri iu grava afero, diru, ke vi havas nenion por diri. Post la kunveno, diru al ĉiuj, kion li estus devinta fari.
- [5.] Neniām faru ion ajn. Se la aliaj membroj laboras, protestu, dirante, ke la asocio estas regata de kliko.
- [6.] Neniām aŭskultu tion, kion oni diras al vi, sed poste deklaru, ke oni neniām diras ion al vi.
- [7.] Voĉdonu favore al io, sed poste faru ĝuste la kontraŭon.
- [8.] Dum la kunveno aprobu ĉion, kion oni proponas, sed post la kunveno malaprobu ĉion tre vigle.
- [9.] Profitu kiel eble plej multe de la agado de la asocio, sed zorge evitu iel kunlabori en tiu agado.
- [10.] Se oni postulas, ke vi pagu aliĝkotizon, protestu kontraŭ tia senhonteco, kaj tuj minacu ekŝigi.

(trakdukita el la franca fare de A. De Salvo)

CARAVAN TO THE BRASILIA CONGRESS

ELNA Travel Committee member Marilee Fisher reports that a few places are still available for the excursions to the Universal Congress of Esperanto in Brasilia this year. ELNA Member and Chair of the ELNA Travel Committee Lucy Harmon will escort the pre- and post-congress excursions — which will be truly international, with Australian, Canadian and Japanese Esperantists included in the group.

As space in these outstanding excursions is at a premium, anyone wishing to take part should sign up **immediately**.

Information is available from Marilee Fisher at Horizons Travel, 928-A Sir Francis Drake Blvd., Kentfield CA 94904 - telephone (415) 479-3143, or from Lucy Harmon, Howard Travel Service, 578 Grand Avenue, Oakland CA 94610 - telephone (415) 836-1710.

ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA — BOX 1129, EL CERRITO, CA 94530

Enclosed is \$_____ for new renewal membership in ELNA for the year 1981.

Enclosed is \$_____ as my tax-deductible donation to ELNA.

NAME _____ Name and address of each new member published
in *ELNA Newsletter* and next edition of the
ADDRESS _____ *ELNA Adresaro* unless member indicates otherwise.

CITY, STATE, ZIP _____

Check correct category: Regular (\$20) Family (\$30) Youth (18 or under) (\$10)
 Student (full-time, 25 or under) (\$10) Senior (65 or over) (\$12.00) Life (\$400)

DATE OF BIRTH (If applying for Youth, Student, or Senior Membership) _____

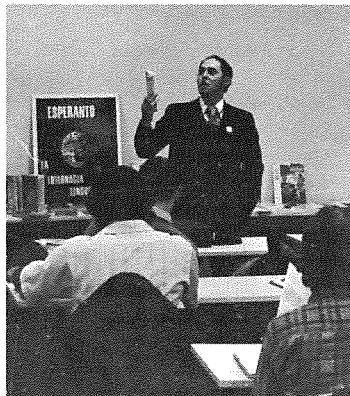
Telephone Number: Area Code [] _____ Radio Call Sign _____
May we publish your telephone number in the ELNA Adresaro? _____ *May we publish your address?* _____

ESPERANTO AT M.I.T.

During January, an exposition and beginning classes were held at Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA under the title "Introduction to Esperanto."

ELNA Life Member Ralph Murphy was an inspired and inspiring instructor, and helped a new club, EMIT, get off and running to carry on the instruction started during the "Introduction to Esperanto."

(Photos courtesy of Will Gilbert)



Esperanto League for North America

P.O. Box 1129
El Cerrito, CA 94530
Usono/USA



Nonprofit Organization
U.S. POSTAGE
PAID

Berkeley, CA
Permit No. 330

NEWS - PLEASE EXPEDITE

Address Correction Requested
Return Postage Guaranteed



ELNA DUES FOR 1981

Individual Member	\$20.00
Family Membership	30.00
Youth Member (under 18 years)	10.00
Student Member (under 25 years)	10.00
Senior member (65 or over)	12.00
Life Membership	400.00

HEROLDO DE ESPERANTO - Independent newspaper in Esperanto. 17 issues yearly; news, views, reviews, poetry, humor, calendar of events, science.

SURFACE MAIL	\$15.00
VIA AIRMAIL	\$18.00

1981 TARIFF FOR U.E.A.

Member-Yearbook (MJ)	\$13.60
Member-Subscriber (MA)	34.00
Societo Zamenhof (additional)	68.00
Subscription only to <i>Esperanto</i>	20.40
Subscription only to <i>Kontakto</i>	10.20
Life Membership in UEA	850.00

Send payments for UEA memberships or subscriptions to UEA Chief Delegate for USA Bonnie Helmuth, Box 2615, La Jolla CA 92038. You may also include UEA memberships or subscriptions with ELNA membership dues or book orders and send to ELNA Central Office, Box 1129, El Cerrito, CA 94530.

ESPERANTO CALENDAR 1981

- 22 - 28 Feb. Semajno de Internacia Amikeco
 - 26 - 28 June 23rd Canadian Esperanto Convention, Montreal
 - 29 June-17 July San Francisco State University Esperanto Courses - 3 levels, 3 units
 - 10-17 July 37th World Esperanto Youth Convention - Oaxtepec, Mexico
 - 17-21 July 29th Annual Esperanto Convention, Esperanto League for North America, Inc. - New York City
 - 25 Jul. - 1 Aug. 66th World Esperanto Convention - Brasilia, Brazil
 - 10 - 12 Oct. Intermontara Esperanto Conference - Pueblo, Colorado (tentative)
- 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981

ABONU AŬ REABONU

La Ĉinan Monatan Gazeton en Esperanto

EL POPOLA ĈINIO

Abonprezoj:

por 1 jaro	\$6.00
por 2 jaroj	\$10.00
por 3 jaroj	\$15.00

If you haven't seen a copy of this long-established, full-color magazine crammed with up-to-date news of China and modern Chinese society, the ELNA Central Office will send you a sample copy while the supply lasts (please send \$1 for postage and handling costs). *El Popola Ĉinio* is one of the most outstanding Esperanto publications in the world. Look it over and you'll agree!

Sendu abonpagojn al la loka peranto:

ELNA CENTRA OFICEJO
BOX 1129
EL CERRITO, CA 94530

Don't clam up!



PLEASE IMMEDIATELY NOTIFY ELNA OF ANY CHANGE OF ADDRESS OR TELEPHONE NUMBER